

Д. Д. Турбикова

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ КИНОДИСКУРСА

Возрастающий интерес лингвистов к изучению кинодискурса связан с огромным влиянием кинематографа на особенности восприятия мира современным человеком. Термин «кинодискурс» получил в лингвистических трудах широкую трактовку. Языковеды так определяют это понятие: форма вербально-иконического поведения, связанная с определенной ситуацией, культурой, временем, пространством; поликодовое когнитивно-коммуникативное образование, для которого характерна связность, цельность, завершенность и адресатность; минимальная единица кино; динамика семиотически осложненного процесса интеракции автора и зрителя; связный текст в совокупности с аудиовизуальным рядом и другими характерными для кинопродукции экстралингвистическими факторами и т.п.

В художественном кинодискурсе взаимодействуют разные типы знаков. В кадре доминируют два компонента знаков-символов: письменной (к нему относятся титры и разнообразные надписи: плакаты, названия улиц и т.д.) и устный (звучащая речь, песни, стихи, произносимый закадровый текст).

Основываясь на классификации Чарльза С. Пирса (I – знак как репрезентант, II – знак в отношении к объекту, III – знак в отношении к интерпретанте), отметим, что в кино используются знаки второго типа: индексы (вторичность (существование)) и иконические знаки языка (первичность (возможность)). К знакам-индексам естественного языка наряду с интонацией относятся междометия и шифтеры, к иконическим знакам – звукоподражания и др. Так, в американском психологическом триллере «Джокер» (2019) нервный смех главного героя неудавшегося клоуна является индексом его неврологического заболевания. Крутящийся волчок в фильме «Начало» (2010) служит индикатором того, что персонаж находится в чужом сне, а звук метронома усиливает ощущение времени и приближающейся развязки.

Примером как устного, так и письменного лингвистического знака-символа может выступать наличие в кинофильмах явных и неявных ссылок на прецедентные тексты, т.е. культурно значимые для определенного социума кинокартины, литературные произведения и шедевры изобразительного искусства. Современные киноленты насыщены вербальными киноцитатами, ставшими крылатыми выражениями.

Визуальные, звуковые и вербальные аспекты, многообразные явные и скрытые знаки. отсылки к прецедентам играют огромную роль в передаче тех смыслов, которые хотят довести создатели кинолент. Изучение их специфики и взаимосвязи позволяет понять, что каждому слову и кадру соответствует свой конкретный образ, что текст несет в себе изображение, а изображение легко превращается в текст.